

Porównanie tłumaczeń Psalmów 90:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Tak właśnie* niszczy nas Twój gniew,** Twoja surowość nas przeraża. ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Tak właśnie niszczy nas Twój gniew, A Twa surowość przeraża.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Giniemy bowiem od twego gniewu i jesteśmy przerażeni twoją zapalczywością.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Albowiem od gniewu twego giniemy, a popędliwością twoją jesteśmy przestraszeni.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Bośmy ustali w gniewie twoim i jesteśmy strwożeni w zapalczywości twojej.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Zaiste, Twój gniew nas niszczy, trwoży nas Twe oburzenie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Tak i my giniemy od gniewu twego, A srogością twoją jesteśmy przerażeni.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Podobnie Twój gniew nas niszczy i Twoje oburzenie zatrważa.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Tak i my giniemy od Twojego gniewu, jesteśmy strwożeni Twoim oburzeniem.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Tak, giniemy od Twego gniewu, zapalczywość Twoja nas przeraża.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	З твого боку впаде тисяча і десять тисяч по твоїй правиці, а до Тебе не приблизиться.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Bo giniemy od Twojego gniewu, a Twoim uniesieniem jesteśmy porażeni.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Giniemy bowiem od twego gniewu i trwoży nas twoja złość.

¹⁾ Lub: Gdyż.

²⁾ <x>20 32:11</x>